



# GHN/GHNP

MIT GEWINDE/THREADED



**IMPUMP**<sup>®</sup>  
Intelligent Motor Pumps

# Ausländische Entwicklungsgeschäftspartner

## Foreign development partners



Eberspächer

Für das deutsche Unternehmen J. Eberspächer GmbH & Co. KG (der zweitgrößte Hersteller von Autoklimaanlagen der Welt) sind wir exklusiver Entwickler und Lieferant von Pumpen für Autobusklimaanlagen. Unsere Pumpen betreiben die Klimaanlage in Autobussen der Firmen Mercedes, Scania und Volvo.

We are the exclusive developers and suppliers of pumps for bus air-conditioning systems to the German company J. Eberspächer GmbH & Co. KG. Our pumps drive air conditioning devices on Mercedes, Scania and Volvo buses.



Für das deutsche Unternehmen KSB (Industriepumpen und Technologie) sind wir Vertreter für alle Arten von Pumpen in Bauobjekten (Wohnungsbau, Kindergärten, Schulen, Krankenhäuser) auf dem slowenischen Markt sowie auf dem gesamten ehemaligen jugoslawischen Markt.

We are representatives for all types of pumps in buildings (homes, nursery schools, schools and hospitals) in Slovenia and the entire ex-Yugoslavia market for the German company KSB.



Mit dem deutschen Unternehmen Meßner Springbrunnenbau GmbH (Entwicklung und Marketing von Springbrunnenpumpen) arbeiten wir bei der Entwicklung und Herstellung von Elektromotoren zusammen. Wir sind Vertreter des gesamten Meßnerprogramms auf dem slowenischen Markt sowie auf dem gesamten ehemaligen jugoslawischen Markt.

We cooperate with the German company Messer Springbrunnenbau GmbH (development and marketing pumps for fountains) in the development and manufacture of motor pumps. We are representative for their entire programme on the Slovenian and entire ex-Yugoslavian markets.

# Die Pumpe ist das Herz des Systems

Die Pumpe garantiert eine angenehme Raumtemperatur in Wohnräumen während kalter Wintertage. Die Pumpe ist das Herz des Systems. Deshalb ist es wichtig, dass die Pumpe ein zuverlässiges und ungestörtes Funktionieren des Heizsystems ermöglicht.

## The pump is the heart of a system

The pump provides a pleasant room temperature in homes during the cold winter days. The pump is the heart of a system. It is therefore important that the pump is reliable and provides for the continuous, uninterrupted operation of the heating system.



**Dejan Perovšek**, Development Manager of IMP Pumps d.o.o.  
*Leiter der Entwicklung IMP Pumps d.o.o.*

“With this presentation of the new family of small pumps we have started the comprehensive overhaul of the entire sales range at IMP Pumps. We are fully aware of the importance of reliability and economy of our products so these are the fundamental guides for our development programme.

It gives us great satisfaction to present you with the new generation of small pumps from IMP Pumps. We are also planning new technical innovations for Spring this year, when we shall present to the Slovenian and world markets our new generation of medium-sized pumps NMT - new motor technology pumps. NMT pumps are a world first in economic operation and are the result of our own development”.

»Mit der Vorstellung der neuen Familie von Kleinpumpen im Unternehmen IMP Pumps beginnen wir eine tief greifende Erneuerung des gesamten Verkaufsprogramms. Wir sind uns der Bedeutung von Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit bewusst, deshalb sind dies die grundlegenden Leitlinien der Entwicklungsabteilung.

Mit Zufriedenheit stellen wir die neue Generation der kleinen IMP Pumps Pumpen vor. Eine noch größere technische Neuheit bereiten wir für den diesjährigen Herbst vor, wenn wir auf dem slowenischen Markt sowie auf dem Weltmarkt die neue Generation der mittelgroßen Pumpen NMT, Pumpen der neuen Motorentechnologie, vorstellen. Die NMT-Pumpen reihen sich hinsichtlich der Betriebswirtschaftlichkeit in die Weltspitze ein und sie sind im Ganzen das Resultat eigener Entwicklung.«

Intelligent Motor Pumps

# Die Vorteile kleiner IMP Pumps

## Advantages of small pumps

### **Zuverlässiger Betrieb und lange Lebensdauer**

Die neue Generation der kleinen Umwälzpumpen für das Hausheizsystem hat bei Tests der Strapazierfähigkeit und Dauerhaftigkeit bewiesen, dass sie zuverlässiges Funktionieren unter verschiedenen Arbeitsbedingungen garantiert. Spitzenmaterial, aus dem die Bestandteile der Pumpen gebaut sind, ermöglichen eine lange Lebensdauer der Pumpen.

### **Reliable operation and long lifespan**

Endurance and durability trials show the new generation of circulation pumps for home central heating systems are reliable under various operating conditions. The top quality materials used in making parts provide the pumps with a long lifespan.

### **Geräuscharmer Betrieb**

Der geräuscharme Betrieb der Pumpen ist das Resultat sorgfältiger Entwicklung und fortschrittlicher technischer Lösungen bei der Gestaltung der Bestandteile der Pumpen.

### **Silent operation**

The silent operation of the pumps is the result of careful development and advanced technical solutions in designing parts.

### **Geringerer Stromverbrauch**

Aufgrund des geringeren Stromverbrauchs ermöglicht die neue Generation der kleinen Pumpen finanzielle Einsparungen.

### **Reduced electrical energy consumption**

The new generation of small pumps provide a financial saving due to reduced consumption of electrical energy.

### **Die Anpassungsfähigkeit der Pumpen an das Heizsystem**

Der Dreistufenschalter ermöglicht die Wahl der Pumpenleistung und eine optimale Anpassung an die Erfordernisse des Heizsystems.

### **Adaptability of pumps to the heating system**

A three-way switch provides a choice of pump power and optimal adaption to heating system requirements.



IMP Pumps ist Träger der Qualitätssiegel BVQI (ISO 9001:1994) und SIQ.

Unsere Erzeugnisse haben die Zertifikate »CE« für die Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den EU-Standards und das nationale Zertifikatzeichen SVN für die Übereinstimmung der Erzeugnisse mit den IEC-Standards.

IMP Pumps is holder of BVQI (ISO 9001:1994) and SIQ quality certificates.

Our products all carry the CE certificate of conformity with EU standards and the national certificate of conformity with IEC standards, SVN.



**2 Jahre Garantie**  
**2-year Guarantee**



# Pumpen Pumps from IMP Pumps



## **Das gesamte Montagematerial ist beigelegt**

Damit Sie Zeit sparen und unnötiges Suchen von Montagematerial vermeiden können, haben wir allen Pumpen der Familie der kleinen Hauspumpen KOSTENLOS qualitätsvolle Dichtungen und zwei Verbindungsstücke beigelegt.

## **All installation material is provided**

To save you time and unnecessary searching for installation material, we supply FREE quality seals and "Holland" nuts with all pumps in our family of small home pumps.

## **Austauschbarkeit mit ausgedienten Erzeugnissen anderer Hersteller**

Die IMP Pumps Pumpen sind in Übereinstimmung mit den internationalen technischen Standards entwickelt worden. Tauschen Sie ausgediente Pumpen anderer Hersteller durch entsprechende IMP Pumps Pumpen ohne zusätzliche Kosten und ohne Veränderung der Installation aus

## **Exchangeability with worn out products of other manufacturers**

Pumps from IMP Pumps are developed with international technical standards. They can replace worn out pumps from other manufacturers without additional expense or modified installation..

## **Fachliche Hilfe bei der Auswahl geeigneter Pumpen für das Heizsystem**

Es beraten Sie technisch bewanderte Verkäufer des Unternehmens IMP Pumps und sie lösen auch ein noch so anspruchsvolles Problem bei der Auswahl des geeignetsten Pumpensystems.

## **Expert help in selecting pumps for your heating system**

Technically proficient sales staff in IMP Pumps will advise you and help solve demanding problems in selecting the most suitable model of pump.



## **Die Geltung und die Verbreitung der IMP Pumps Pumpen**

Schon vorhandene, zufriedene und immer neue Benutzer der IMP Pumps Erzeugnisse sind Garantie für weiteres Investieren in die Entwicklung ökologisch und ökonomisch ausgerichteter neuer Erzeugnisse sowie für einen risikolosen Kauf.

## **Widespread use of pumps from IMP Pumps**

Satisfied and constantly new users of pumps from IMP Pumps are the guarantee for further investment and development of ecological and economic new products and purchasing without risk.



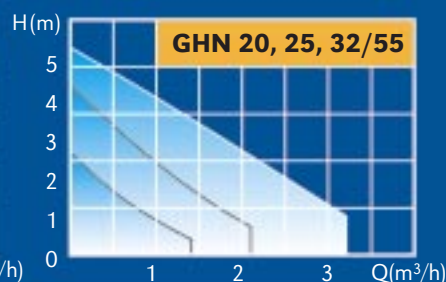
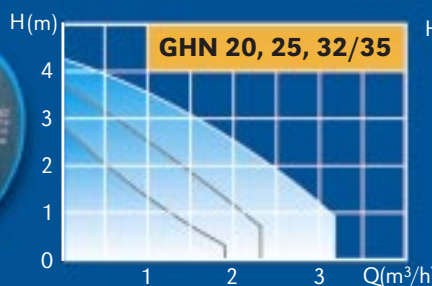
## **Schneller Kundendienst und die Gewährleistung von Ersatzteilen überall in Slowenien und EU**

In den vielen Jahren der Präsenz auf dem slowenischen Markt haben wir im Unternehmen IMP Pumps ein verzweigtes Kundendienstnetz über das ganze Land aufgebaut und dauerhafte Geschäftsbeziehungen mit den Kundendiensten, die unsere Erzeugnisse bis in die letzte Einzelheit kennen, geschaffen. Im Falle eines Schadens innerhalb der Garantiefrist werden wir die Pumpe sofort gegen eine neue Pumpe umtauschen.

## **Fast and efficient servicing and spare parts available all over Slovenia and EU**

During our long years on the Slovenian market we have built up a reliable servicing network throughout the country and a durable partnership with servicing engineers who know our products down to the last detail. In the event of a breakdown within the term of guarantee, we shall replace your pump with a new one immediately.

# Technische Eigenschaften Technical characteristics



Alle Messungen und andere Angaben in den Diagrammen gelten für das Medium Wasser bei einer Temperatur von 18°C.

All measurements and other data in the diagrams apply to water at 18 degrees Celsius.

## DER PUMPEN GHN

### FÜR GESCHLOSSENE HEIZ- UND KÜHLSYSTEME

Die Gewindeumwälzpumpe GHN mit drei Geschwindigkeiten benutzen wir für den Zwangsumlauf von kaltem/warmem Wasser in Heizungs- und Lüftungssystemen.

Wir benutzen sie in geschlossenen Systemen im Wasserlauf. Aufgrund des geräuscharmen Betriebs ist die Pumpe zum Einbau in Wohnhäusern und anderen Objekten, in denen eine hohe Wohnqualität gefordert ist, geeignet.

**MEDIEN:** reines, normal flüssiges Heizwasser (gemäß VDI 2035 Standard, der die Härte und den PH-Wert des Wassers bestimmt), ohne aggressive oder explosive Zusätze, ohne Beimischungen von Mineralölen und harten oder faserigen Teilen. Die kinematische Viskosität des Wassers kann bis zu 10 cSt (mm²/s) betragen. Wenn sich die Viskosität des Wassers im Bereich von 1 bis 10 cSt (mm²/s) befindet, haben Frostschutzmittel (z.B. Glykol) zum Schutze des Heizsystems KEINEN größeren Einfluss auf die Pumpe.

Bei der Planung von Kühlsystemen müssen bei der Wahl der Pumpe die Veränderungen der hydraulischen Parameter und der Leistung wegen der höheren Viskosität und Dichte des Mediums beachtet werden.

## GHN PUMP

### FOR CLOSED HEATING/COOLING SYSTEMS

The threaded circulation pump GHN with three speeds is used for the forced circulation of hot/cold water in heating and air-conditioning systems.

They are used in closed systems. Because of their silent operation they are suitable for use in the home and other buildings requiring high quality lifestyle.

**MEDIA:** clean, normal, running, heated water (according to VDI 2035 standard determining the hardness and Ph of water), without aggressive or explosive additives, without addition of mineral oils or hard or fibrous particles. The cinematic viscosity of the water can be to 10 cSt (mm²/s). If the viscosity of water is within the limits 1 to 10 cSt (mm/s) additional antifreeze (e.g. glycol) for protecting the system DOES NOT affect the pump.

In planning systems for cooling it is necessary when choosing the pump to allow for hydraulic parameters and power due to higher viscosity and density of media.

Pumpentyp Pump type	Rohranschluss Connection size DN(°)	Einbaulänge Length L	Drehzahlstufe Speed range (min-1)	Leistungsauf- nahme P1 Power P1 (W)	Nennstrom FLC I (A)	Gewicht Weight (kg)	Artikelnummer Code
GHN 20/35	20	130mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,3	979521700
GHN 25/35	25	130mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,3	979521701
GHN 20/55	20	130mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,3	979521702
GHN 25/55	25	130mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,3	979521703
GHN 20/35	20	180mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,5	979521709
GHN 25/35	25	180mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,5	979521710
GHN 32/35	32	180mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,5	979521711
GHN 20/55	20	180mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,5	979521712
GHN 25/55	25	180mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,5	979521713
GHN 32/55	32	180mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,5	979521714

## GHN

## Technische

max. bis/up to 3,5 m³/h

max. bis/up to 5,5 m

bis/up to + 110°C

NP 10 Bar max.

Gewinde/Threaded DN20, DN25, DN32

1 x 230V,50Hz, IP44, Isolationsklasse F/  
Insulation class F

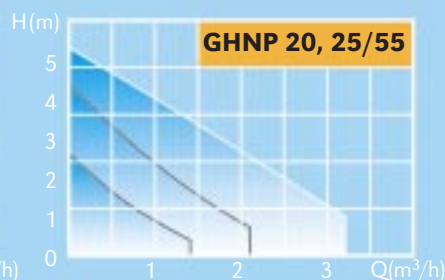
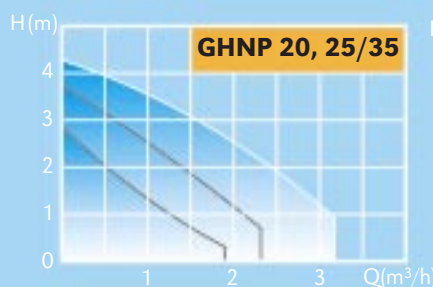
GG /Casting

1.4104

Technopolymer

Grafit/Graphite





Alle Messungen und andere Angaben in den Diagrammen gelten für das Medium Wasser bei einer Temperatur von 18°C.

All measurements and other data in the diagrams apply to water at 18 degrees Celsius.

## DER PUMPEN GHNP FÜR OFFENE SYSTEME VON SANITÄRWASSER

Die Gewindeumwälzpumpen GHNP mit drei Geschwindigkeiten benutzen wir für den Zwangsumlauf von warmem Wasser in Systemen zur Bereitung von warmem Sanitärwasser. Wir benutzen sie in offenen Systemen im Wasserlauf. Aufgrund des geräuscharmen Betriebs ist die Pumpe zum Einbau in Wohnhäusern und anderen Objekten, die eine hohe Wohnqualität erfordern, geeignet. Das Gehäuse aus Bronze garantiert einen einwandfreien Transport von Sanitärwasser. MEDIEN: reines, normal flüssiges Heizwasser (gemäß VDI 2035 Standard, der die Härte und den PH-Wert des Wassers bestimmt), ohne aggressive oder explosive Zusätze, ohne Beimischungen von Mineralölen und harten oder faserigen Teilen. Die kinematische Viskosität des Wassers kann bis zu 10 cSt (mm<sup>2</sup>/s) betragen.

## GHNP PUMPS FOR OPEN SANITARY WATER SYSTEMS

The threaded circulation pump GHNP with three speeds is used for the forced circulation of hot water in systems for preparing hot sanitary water. They are used in open systems. Because of their silent operation they are suitable for use in the home and other buildings requiring high quality lifestyle. The bronze casing provides unpolluted conveyance of sanitary water.

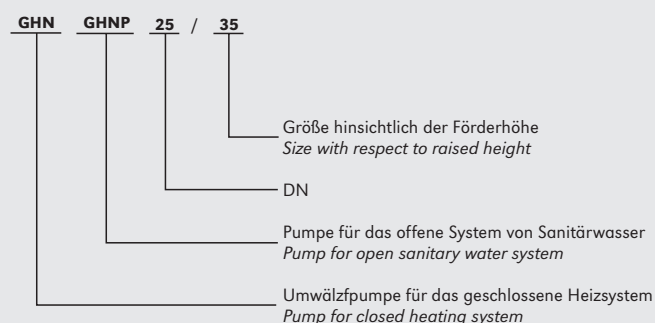
MEDIA: clean, normal, running, heated water (according to VDI 2035 standard determining the hardness and Ph of water), without aggressive or explosive additives, without addition of mineral oils or hard or fibrous particles. The cinematic viscosity of the water can be to 10 cSt (mm<sup>2</sup>/s).

Pumpentyp Pump type	Rohranschluss Connection size DN(°)	Einbaulänge Lenght L	Drehzahlstufe Speed range (min-1)	Leistungsauf- nahme P1 PowerP1 (W)	Nennstrom FLC I (A)	Gewicht Weight (kg)	Artikelnummer Code
GHNP 20/35	20	110mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,2	979521761
GHNP 25/35	25	110mm	1-1315 2-1723 3-2456	39 60 69	0,17 0,26 0,30	2,2	979521762
GHNP 20/55	20	110mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,2	979521763
GHNP 25/55	25	110mm	1-1080 2-1396 3-1980	39 62 80	0,17 0,27 0,35	2,2	979521764

## Daten/Technical data GHNP

Durchfluss/Flow Q	max. bis/up to 3,5 m <sup>3</sup> /h
Druck/Pressure H	max. bis/up to 5,5 m
Temperatur des Mediums/ Media temperature T	bis/up to + 110°C
Vorgeschlagene Temperatur/ Recommended temperature T	65°C
Systemdruck/System pressure	NP 10 Bar max.
Anschlüsse/Connectors	Gewinde/Threaded DN20, DN25
Elektrische Anschlüsse/ Electrical connection	1 x 230V, 50 Hz, IP44, Isolationsklasse F/ Insulation class F
Hydraulischs Gehäuse/ Hydraulic casing	Bronze
Welle/Shaft	1.4104
Läufer/Runner	Technopolymer
Lager/Bearings	Grafit/Graphite

## Typenschlüssel/Pump markings:

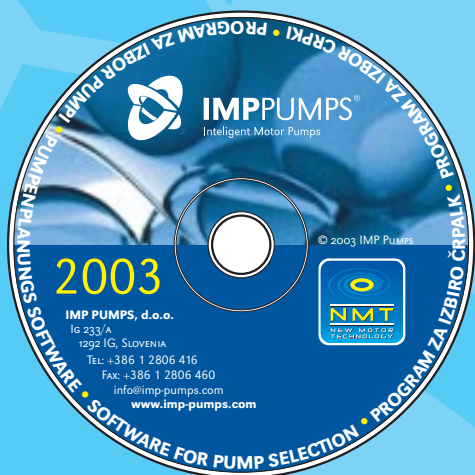


# Wer sind wir?

Als führender slowenischer Hersteller von Erzeugnissen und Dienstleistungen zur Lösung des Transports flüssiger Medien sorgen wir im unternehmen imp pumps schon mehr als 50 Jahre für Komfort in der häuslichen Umgebung und für optimale Arbeitsbedingungen in der Industrie.

Wir sind Hersteller von Wasserpumpen und Pumpsystemen. Wir entwickeln, produzieren und vermarkten Pumpen und Pumpsysteme und halten diese in Stand. Mit dem Ergänzungsprogramm der Erzeugnisse und Dienstleistungen strategischer Partner bieten wir unseren Kunden eine Gesamtlösung auf dem Gebiet des Transports flüssiger Medien.

Wir haben die unruhigen 90er Jahre, die Umstrukturierung und die Privatisierung erfolgreich überstanden. Heute erweitern wir unsere Tätigkeit intensiv auf die europäischen Märkte, auf die wir mehr als 70% unserer Erzeugnisse exportieren. Im Geschäftsjahr 2002 erreichte die imp pumps Gruppe eine Realisation von 5,8 Millionen Euro.



ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN  
erhalten Sie unter unserer Adresse.

*You can obtain  
ADDITIONAL INFORMATION  
at our address*

## **IMP PUMPS, d.o.o.**

Ig 233/A  
1292 IG, SLOWENIEN

TEL: +386 1 2806 416  
FAX: +386 1 2806 460  
E-MAIL: [info@imp-pumps.com](mailto:info@imp-pumps.com)

[www.imp-pumps.com](http://www.imp-pumps.com)

# Who are we?

As leading Slovenian manufacturer of products and services for liquid media conveyance solutions we have cared for comfort in the home and optimal operation in industry for more than 50 years.

We are leading manufacturers of pumps and pumping systems we develop, manufacture, market and maintain pumps and pumping systems. With our supplemented range of products and services we offer strategic partners a complete solution in the area of liquid media conveyance.

In 1990s we underwent restructuring and privatisation and today we are successfully expanding onto European markets where we export 70% of our products. 2002 the IMP Pumps group had a turnover of 5,8 million Euro.

## **DER KOSTENLOSE TECHNISCHE KATALOG 2003**

Auf CD-ROM ermöglicht eine einfache Auswahl entsprechender Pumpen und eine Übersicht über die technischen Daten der Pumpen aus dem imp pumps Verkaufsprogramm.

## **FREE TECHNICAL CATALOGUE 2003**

on CD makes easy selection of a suitable pump and provides technical data for all pumps in the IMP Pumps sales range.

Ihre Ansprechpartner/*Your IMP Pumps representative:*